

SZENE 48 • NUMMER 7

Svi su zauzeti

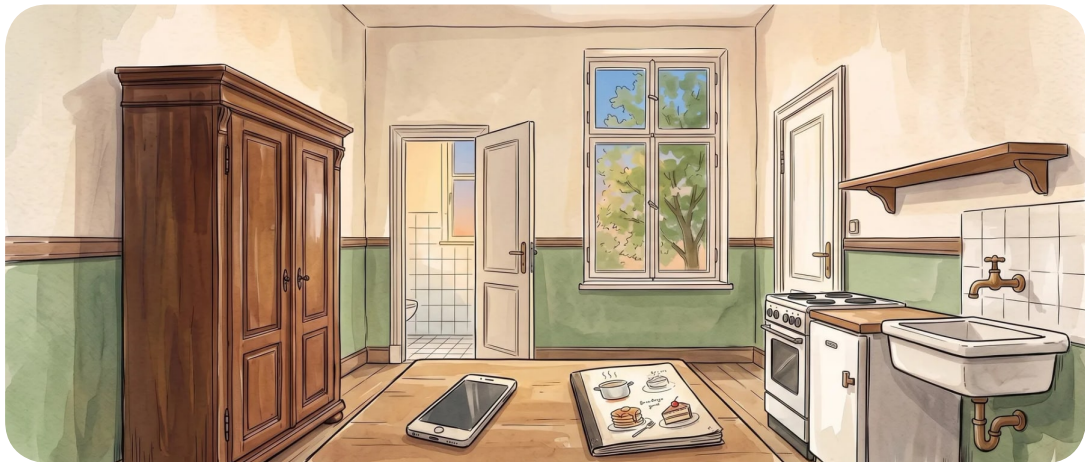
Du möchtest dich am Samstag mit einem Abendessen bei allen bedanken. Du schickst Nachrichten und klopfst an Türen. Dario kann nicht; er muss... eine ganze Liste abarbeiten. Ivana arbeitet. Lana muss ihre Oma fragen, und Mira öffnet nicht einmal die Tür.

158 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann jemanden einladen, höflich zusagen oder absagen und einen anderen Tag vorschlagen.

Lena (Lukas) = ■ Dario = O Ivana = ▲ Lana = ● Luka = □

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

- "Dragi susjedi i Dario! Hvala za sve. U subotu u sedam navečer pozivam vas na večeru. Kod mene."
- "Bit će juhe, palačinki i kolača. Sama (Sam) kuham!"

○ "Oprostite, ne mogu. U subotu moram: jedan, oprati prozore; dva, kupiti papir; tri, još nešto."

■ Tri posla u subotu navečer? A što je to "nešto", Dario?

▲ "U subotu radim cijelu večer. Možda drugi put?"

● "Moram pitati baku!!!"

■ Dobro. Sama (Sam) ću pitati Miru.

Die Tür bleibt geschlossen. Miki läuft an dir vorbei die Treppe hinunter, ohne dich anzusehen.

Du klopfst an Miras Tür. Dahinter flüstert jemand. Dann ist es still.

■ Gospođo Miro? Jeste li kod kuće?

■ U subotu je večera kod mene. Dolazite?

■ Gospođo Miro, zidovi su ovdje tanki. Čujem Vas.

■ I ti, Miki? I ti si zauzet?

Luka kommt nach unten und setzt sich auf der Treppe neben dich.

□ Svi su zauzeti? Ni ja ne mogu. Sviram u subotu.

■ Svi. Nitko ne može u subotu.

□ Stvarno želiš otići?

- Ne znam. Možda u glavni grad. Tamo je jako dobar posao.
- I ja sam jednom otišao iz broja sedam. Imao sam osamnaest godina.
- I?
- Vratio sam se.
- Zašto si se vratio?
- U glavnom gradu ima mnogo ljudi. Ali nitko ne zna tvoje ime.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

pozvati einladen

prati waschen

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • OPISI

zauzet beschäftigt

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 "U subotu radim cijelu večer. Možda drugi put?"

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Ivana | ☐ B Lena |
| ☐ C Luka | ☐ D Lana |

2 Svi su zauzeti? Ni ja ne mogu. Sviram u subotu.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Luka | ☐ B Lena |
| ☐ C Lana | ☐ D Ivana |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 "Moram pitati baku!!!"

- ☐ A „Ich muss Oma fragen!!!“
- ☐ B „Entschuldigung, ich kann nicht. Am Samstag muss ich: eins, die Fenster putzen; zwei, Papier kaufen; drei, noch etwas.“
- ☐ C Du auch, Miki? Bist du auch beschäftigt?

2 Svi. Nitko ne može u subotu.

- ☐ A „Ich muss Oma fragen!!!“
- ☐ B In der Hauptstadt gibt es viele Menschen. Aber dort kennt niemand deinen Namen.
- ☐ C Alle. Niemand kann am Samstag kommen.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Frau Mira? Sind Sie zu Hause?

- ☐ A Gospođo Miro? Jeste li kod kuće?
- ☐ B I ja sam jednom otišao iz broja sedam. Imao sam osamnaest godina.
- ☐ C U subotu je večera kod mene. Dolazite?

2 Und ich bin zurückgekommen.

- ☐ A Vratio sam se.
- ☐ B "Moram pitati baku!!!"
- ☐ C "U subotu radim cijelu večer. Možda drugi put?"

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**
-

- 2**
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ "U subotu radim cijelu večer. Možda drugi put?"
- ☐ Gospođo Miro, zidovi su ovdje tanki. Čujem Vas.
- ☐ Svi. Nitko ne može u subotu.
- ☐ Dobro. Sama ću pitati Miru.
- ☐ Vratio sam se.

SZENE 48 • WÖRTER

Svi su zauzeti

Alle sind beschäftigt

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



pozvati
einladen



prati
waschen



zauzet
beschäftigt

Wörter

pozvati

einladen

"Dragi susjedi i Dario! Hvala za sve. U subotu u sedam navečer pozivam vas na večeru. Kod mene."

prati

waschen

zauzet

beschäftigt

I ti, Miki? I ti si zauzet?

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 pozvati

- ☐ A einladen
- ☐ B Kaffee
- ☐ C E-Mail

2 zauzet

- ☐ A beschäftigt
- ☐ B Tisch
- ☐ C Mittagessen

3 prati

- ☐ A sitzen
- ☐ B noch
- ☐ C waschen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Dragi Tri jedan Bit

"_____ susjedi i Dario! Hvala za sve. U subotu u sedam navečer pozivam vas na večeru. Kod mene."

Bedeutung: ‚Liebe Nachbarn und Dario! Danke für alles. Am Samstag um sieben Uhr abends lade ich euch zum Abendessen ein. Bei mir.‘

jedan Tri Dragi Bit

"_____ će juhe, palačinki i kolača. Sama kuham!"

Bedeutung: „Es gibt Suppe, Pfannkuchen und Kuchen. Ich koche selbst!“

jedan Bit Dragi Tri

"Oprostite, ne mogu. U subotu moram: _____, oprati prozore; dva, kupiti papir; tri, još nešto."

Bedeutung: „Entschuldigung, ich kann nicht. Am Samstag muss ich: eins, die Fenster putzen; zwei, Papier kaufen; drei, noch etwas.“

Dragi Tri jedan Bit

_____ posla u subotu navečer? A što je to "nešto", Dario?

Bedeutung: Drei Aufgaben am Samstagabend? Und was ist dieses ‚Etwas‘, Dario?

jedan večer Dragi Bit

"U subotu radim cijelu _____. Možda drugi put?"

Bedeutung: „Am Samstag arbeite ich den ganzen Abend. Vielleicht ein andermal?"

W3) MIKI, ICH LADE DICH AM SAMSTAG ZUM ABENDESSEN EIN!

Fülle die Sprechblasen aus.



ribe pojesti zauzet večeru

Lana: Miki, pozivam te na _____ u subotu!

Lana: Bit ćeš moj gost. Bit će _____!

Lana: Što? Ti si _____?

Lana: Dobro. Onda ću ja _____ ribu!

Bedeutung: 1. Miki, ich lade dich am Samstag zum Abendessen ein!

2. Du bist mein Gast. Es gibt Fisch!

3. Was? Du hast keine Zeit?

4. Gut. Dann esse ich den Fisch!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Tri Bit jedan Dragi

"_____ susjedi i Dario! Hvala za sve. U subotu u sedam navečer pozivam vas na večeru. Kod mene."

Bedeutung: ‚Liebe Nachbarn und Dario! Danke für alles. Am Samstag um sieben Uhr abends lade ich euch zum Abendessen ein. Bei mir.‘

Tri jedan Bit Dragi

"_____ će juhe, palačinki i kolača. Sama kuham!"

Bedeutung: „Es gibt Suppe, Pfannkuchen und Kuchen. Ich koche selbst!“

Bit Dragi Tri jedan

"Oprostite, ne mogu. U subotu moram: _____, oprati prozore; dva, kupiti papir; tri, još nešto."

Bedeutung: „Entschuldigung, ich kann nicht. Am Samstag muss ich: eins, die Fenster putzen; zwei, Papier kaufen; drei, noch etwas."

Tri jedan Bit Dragi

_____ posla u subotu navečer? A što je to "nešto", Dario?

Bedeutung: Drei Aufgaben am Samstagabend? Und was ist dieses ‚Etwas‘, Dario?

Bit Dragi večer jedan

"U subotu radim cijelu _____. Možda drugi put?"

Bedeutung: „Am Samstag arbeite ich den ganzen Abend. Vielleicht ein andermal?"

Pozivam, žao mi je, drugi put

Einladen und höflich absagen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



Einladen und höflich absagen

Lade mit **Pozivam vas na večeru** oder **Dodite na večeru** ein. Sage mit einem Dank und einem Plan zu. Sage mit **Žao mi je, ne mogu** ab; ein kurzer Grund genügt.

Možda drugi put schlägt einen anderen Zeitpunkt vor. **Svi su zauzeti, nitko ne može** und **nema nikoga** zeigen die normale Übereinstimmung bei Verneinungen. Das Pronomen niemand macht ein bejahtes Verb nicht von selbst zu einer Verneinung.

Eine lernende Person kann **zauzet sam • zauzeta sam** sagen. **Sam • sama** kann auch allein oder selbst bedeuten; dieses beschreibende Wort ist vom Hilfsverb **sam** zu unterscheiden. Die Geschlechtsformen in **sam kuham • sama kuham** beziehen sich auf die kochende Person, nicht auf die Suppe.

Muster	Beispiel	Bedeutung
večeru	Pozivam vas na večeru.	Ich lade euch zum Abendessen ein.
mi	Žao mi je, ne mogu.	Es tut mir leid, ich kann nicht.
put	Možda drugi put.	Vielleicht ein anderes Mal.
su	Svi su zauzeti.	Alle sind beschäftigt.

Pozivam vas na večeru.

Ich lade euch zum Abendessen ein.

Žao mi je, ne mogu.

Es tut mir leid, ich kann nicht.

Možda drugi put.

Vielleicht ein anderes Mal.

Svi su zauzeti.

Alle sind beschäftigt.

Nitko ne može doći.

Niemand kann kommen.

Zauzeta (**Zauzet**) sam.

Ich bin beschäftigt.

Sama (**Sam**) kuham.

Ich koche selbst.

Sviram u subotu.

Ich spiele am Samstag.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Pozivam vas na večeru.

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

- 2 Žao mi je, ne mogu.

Bedeutung: Es tut mir leid, ich kann nicht.

- 3 Možda drugi put.

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal.

- 4 Svi su zauzeti.

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Pozivam vas na _____.

- ☐ A večeru
- ☐ B večerom
- ☐ C večera

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

2 Žao _____ je, ne mogu.

- ☐ A ti
- ☐ B joj
- ☐ C mi

Bedeutung: Es tut mir leid, ich kann nicht.

3 Možda drugi _____.

- ☐ A posao
- ☐ B put
- ☐ C sat

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal.

4 Svi _____ zauzeti.

- ☐ A sam
- ☐ B je
- ☐ C su

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

5 Nitko ne _____ doći.

- ☐ A možete
- ☐ B mogu
- ☐ C može

Bedeutung: Niemand kann kommen.

6 Zauzeta _____.

- ☐ A sam
- ☐ B ste
- ☐ C si

Bedeutung: Ich bin beschäftigt.

7 _____ kuham.

- ☐ A Sami
- ☐ B Samo
- ☐ C Sama

Bedeutung: Ich koche selbst.

8 Sviram u _____.

- ☐ A subotu
- ☐ B subotom
- ☐ C subota

Bedeutung: Ich spiele am Samstag.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

posao put

Možda drugi _____.

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal.

je su

Svi _____ zauzeti.

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

mogu može

Nitko ne _____ doći.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

si sam

Zauzeta _____.

Bedeutung: Ich bin beschäftigt.

Samo Sama

_____ kuham.

Bedeutung: Ich koche selbst.

subota subotu

Sviram u _____.

Bedeutung: Ich spiele am Samstag.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

na

večeru.

Pozivam

vas

Bedeutung: Ich lade euch zum Abendessen ein.

2 ne žao mi je, mogu.

Bedeutung: Es tut mir leid, ich kann nicht.

3 Možda put. drugi

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal.

4 su Svi zauzeti.

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

5 doći. Nitko može ne

Bedeutung: Niemand kann kommen.

- 6 Sviram subotu. u

Bedeutung: Ich spiele am Samstag.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich lade euch zum Abendessen ein. Du sagst:

- ☐ A Pozivam vas na večeru.
- ☐ B Pozivam vas na večera.

2 Es tut mir leid, ich kann nicht. Du sagst:

- ☐ A Žao mi je, ne mogu.
- ☐ B Žao ti je, ne mogu.

3 Vielleicht ein anderes Mal. Du sagst:

- ☐ A Možda drugi put.
- ☐ B Možda drugi posao.

4 Alle sind beschäftigt. Du sagst:

- ☐ A Svi je zauzeti.
- ☐ B Svi su zauzeti.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Žao mi je, ne mogu. | ☐ A Ich lade euch zum Abendessen ein. |
| ☐ 2 Sviram u subotu. | ☐ B Alle sind beschäftigt. |
| ☐ 3 Nitko ne može doći. | ☐ C Niemand kann kommen. |
| ☐ 4 Zauzeta sam. | ☐ D Ich bin beschäftigt. |
| ☐ 5 Svi su zauzeti. | ☐ E Es tut mir leid, ich kann nicht. |
| ☐ 6 Pozivam vas na večeru. | ☐ F Ich koche selbst. |
| ☐ 7 Sama kuham. | ☐ G Ich spiele am Samstag. |

- ⑧ Možda drugi put. ⑧ Vielleicht ein anderes Mal.